

ProDist compact plus

**DE Laser-Entfernungsmessgerät**

Übersetzung der Original Bedienungsanleitung

NL Laser-afstandmeetapparaat

Vertaling van de originele handleiding

FR Appareil de mesure de distances laser

Traduction des instructions d'origine

IT Misuratore di distanza laser

Traduzione delle istruzioni originali

GB Laser distance measuring device

Original instruction

CZ Laserový dálkoměr

Překlad originálu návodu

Inhaltsverzeichnis

Seite

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Gerätebeschreibung - Tastenfunktionen und LCD-Display	7
Inbetriebnahme und Einstellungen	9
Messungen vornehmen	11
Weitere Funktionen	12
Fehlersignale / Fehlerbehebung	16
Wartung	17
Gewährleistung	18
EG-Konformitätserklärung	20

Lieferumfang

Laser-Entfernungsmessgerät ProDist compact plus,
Holstertasche, Handschlaufe, 2 x 1,5 Volt AA-Batterien, Bedienungsanleitung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das vorliegende Gerät ist zur Ermittlung von Distanzen, Flächen und Volumina mittels Laser bestimmt. Die Verwendung bezieht sich ausschließlich auf den gewerblichen Gebrauch und ist hierbei den Gegebenheiten vor Ort entsprechend zu verwenden. Keinesfalls darf das Gerät zum Anzeigen/Markieren von Stellen (analog eines „Laser-Pointers“ verwendet werden oder zu anderen Zwecken, bei denen der Laserstrahl auf Menschen gerichtet werden könnte. Das Gerät ist zur Verwendung im Innen- und Außenbereich bestimmt.

Technische Daten

Messbereich	0,05 - 40 m
Messgenauigkeit	± 2 mm
Kleinste Messeinheit	1 mm
Messeinheiten	m, ft, in
Laserklasse	2
Lasertyp	620 - 690 nm ($P < 1$ mW)
Automatische Abschaltung	Laser: 30 Sekunden Gerät: 3 Minuten
Erwartete Lebensdauer der Batterie	Bis zu 3.000 - 5.000 Einzelmessungen
Batterie	2 x 1,5 Volt AA-Batterien (Alkaline)
Optimale Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Lagertemperatur	-20° C bis 70° C
Schutzklasse:	IP 54
Abmessung	123 x 44 x 23 mm
Gewicht	95 g (ohne Batterien)

Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Sicherheitshinweise

Das Gerät besitzt einen Spannungsbereich, von dem eine elektrische Gefahr für Mensch und Tier ausgehen kann. Das Gerät darf nur von autorisierten Personen aufgeschraubt und / oder demontiert werden. Ebenso dürfen Instandhaltung und Reparaturen nur von Elektrofachkräften und autorisierten Fachwerkstätten ausgeführt werden. Der Betrieb des Gerätes geschieht auf eigene Verantwortung und Gefahr des Käufers / Nutzers.



Vor Verwendung dieses Gerätes alle Anweisungen dieses Handbuchs lesen und verstehen. Die Nichtbeachtung von Anweisungen kann zu gefährlicher Laserstrahlenbelastung, Stromschlag und/oder Körperverletzungen führen.



VORSICHT: Nicht versuchen, die Funktionsweise des Gerätes auf irgendeine Weise zu modifizieren. Dies kann zu gefährlicher Laserstrahlenbelastung führen.



LASERSTRAHLUNG. Nicht in den Strahl blicken. Gerät der Laserklasse 2. Den Laserstrahl nur dann einschalten, wenn das Gerät benutzt wird. Der Laser schaltet sich automatisch, nach 30 Sekunden aus. Um den Laser manuell abzuschalten, tippen Sie die Taste



Nicht bestimmungsgemäße Ausführung der Arbeitsabläufe bzw. Verwendung der Bedien- und Einstellelemente laut vorliegender Bedienungsanleitung können zu gefährlicher Strahlenbelastung führen.



Die Verwendung von optischen Instrumenten wie Teleskope zur Ansicht des Laserstrahls verstärkt die augenschädigende Wirkung.

Das Gerät ist mit einem integrierten Laser ausgestattet. Es handelt sich um Laser der Klasse 2 mit einer maximalen Ausgangsleistung von 1 mW und einer Wellenlänge von 620 - 690 nm. Normalerweise verursachen solche Laser keine Augenschäden. Blicken Sie dennoch nicht direkt in den Strahl, da dies zu Blitzblindheit führen kann.

Auf Ihrem Laser-Entfernungsmessgerät befinden sich folgende Etiketten



Das Etikett (Laseraustritt) kennzeichnet die Stelle, an welcher der digitale Laser-Entfernungsmesser das Laserlicht erzeugt. Bei Einsatz des Gerätes sollten Sie wissen, wo das Laserlicht austritt. Sorgen Sie dafür, dass sich alle anwesenden Personen der Gefahren bewusst sind, welche mit direktem Augenkontakt mit dem Laserstrahl verbunden sind.

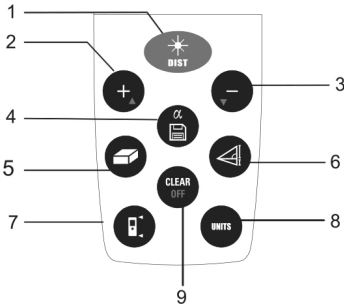
- Produktetiketten nicht entfernen oder verändern.
- Der digitale Laser-Entfernungsmessgerät ist kein Spielzeug. Immer in einem für Kinder nicht zugänglichen Ort aufbewahren.

Das von diesem Gerät erzeugte Laserlicht darf auf keinen Fall auf Personen oder Tiere gerichtet werden.

- Das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern verwenden, und Kindern nicht erlauben, das Gerät zu benutzen.
- Das Gerät nicht so positionieren, dass jemand absichtlich oder unabsichtlich in den Laserstrahl schauen kann.
- Nicht auf glänzenden oder reflektierenden Oberflächen wie Stahlblech verwenden. Die reflektierende Oberfläche könnte den Strahl zum Benutzer zurück reflektieren.
- Das Gerät immer ausschalten, wenn er nicht benutzt wird. Ein im eingeschalteten Zustand belassenes Gerät erhöht das Risiko, dass jemand versehentlich in den Laserstrahl blickt.
- Nicht versuchen, das Gerät zu reparieren oder auseinander zu bauen. Falls nicht qualifizierte Personen versuchen, dieses Gerät zu reparieren, können ernsthafte Verletzungen auftreten. Jegliche erforderlichen Reparaturarbeiten an diesem Lasermesser dürfen nur vom autorisierten Kundendienst von STORCH durchgeführt werden.
- Das Gerät nicht in feuergefährdeten Bereichen wie beispielsweise in der Nähe von entflammenden Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben verwenden.
- Der Einsatz von für andere Laser-Entfernungsmessgeräte vorgesehenem Zubehör kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Gerätebeschreibung und LCD-Display

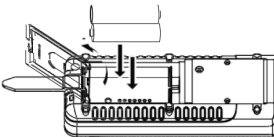
Übersicht der Funktionen und der Bedienelemente



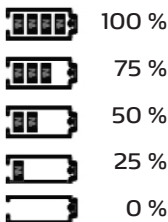
- 1 An/Messung Taste
- 2 Plus Taste
- 3 Minus Taste
- 4 Speicherungen der gemessenen Werte Taste / Archiv
- 5 Flächen- / Volumenmessung Taste
- 6 Indirekte Messung (Pythagoras) Taste
- 7 Umschalten des Messreferenzpunktes
(von Geräte-Oberkante, Geräte Unterkante)
- 8 Maßeinheit ändern
- 9 Werte löschen / Aus Taste

Batterien austauschen

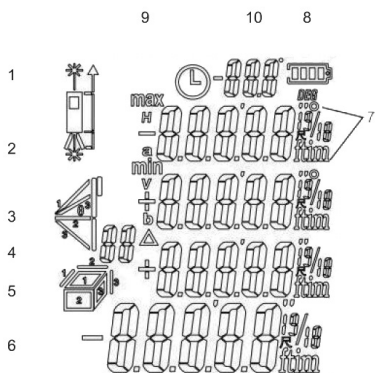
1. Batteriefach aufklappen
2. Batterien, unter Berücksichtigung der richtig platzierten Pole (+/-) einstecken
3. Fach aufsetzen und zudrücken



Batteriezustand



Übersicht des LCD-Displays



- 1 Laser an
- 2 Messebene
- 3 Einfacher Pythagoras
- 4 Doppelter Pythagoras
- 5 Flächenmessung / Volumenmessung
- 6 Zusammenfassung der gemessenen Werte
- 7 Maßangabe
- 8 Batterie-Anzeige-Status
- 9 Dauermessung und Min/Max-Messung
- 10 Wasserwaage

Inbetriebnahme und Einstellungen

Ein- und Ausschalten des Geräts



-Taste länger gedrückt halten, um das Gerät einzuschalten. Bitte folgen Sie im Weiteren der Beschreibung unter dem Punkt „Messungen vornehmen“.



-Taste länger gedrückt halten, um das Gerät und Laser auszuschalten.

Der Laser schaltet sich automatisch nach 30 Sekunden und das Gerät nach 3 Minuten aus.

Werte löschen



-Taste kurz antippen. Die vorher gemessenen Werte werden vom Gerät gelöscht.

Bestimmung des Referenzpunktes (Bilder der Punkte)

Die Messung ist auf die Unterkante des Gehäuses voreingestellt.

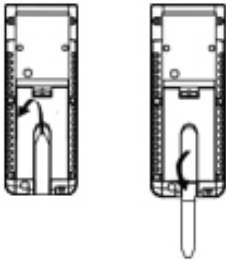


Um dies zu ändern, drücken Sie die Referenzpunkt -Taste, um die anderen Referenz-Messpunkte (oben, unten, Eckenmesser) zu bestimmen. Ein akustischer Ton bestätigt die Auswahl.

Nach Ausschalten des Geräts, versetzt sich die Einstellung wieder in die Werkseinstellung und misst wieder von der Unterkante des Geräts aus.

Für Messungen aus einer Ecke, klappen Sie den Anschlagwinkel aus bis er einrastet, schieben Sie dann den Anschlagwinkel mit

einem leichten Druck gegen die Ecke. Stellen Sie sicher, dass die Messebene auf „Endstück“ eingestellt ist.



Maßeinheiten ändern (m, ft. In, ft + in)



Halten Sie die -Taste länger gedrückt, um die Maßeinheiten ändern zu können.

Ton An/Aus

Um den Ton an / auszuschalten drücken sie lange die -Taste.



Messungen vornehmen

Einfache Distanzmessung

Drücken Sie die -Taste um den Laser zu aktivieren. Im Display wird das Laserzeichen angezeigt und der rote Laserpunkt wird auf der Oberfläche sichtbar, auf die das Lasermessgerät ausgerichtet wird. Drücken Sie die Taste wiederholt, um den Messvorgang zu starten. Die gemessenen Werte werden direkt im Display angezeigt.

Dauermessung (Verfolgung) und Min/Max-Messung

Während der Dauermessung wird das Gerät auf das Mess-Objekt ausgerichtet und währenddessen werden die gemessenen Werte alle 0,5 Sekunden aktualisiert.

Die entsprechenden Minimal- und Maximalwerte werden dynamisch in der ersten und zweiten Linie angezeigt.

Für die Dauermessung im Min/Max-Modus, zur Ermittlung der kür-

zesten, sowie der längsten Strecke, halten Sie die -Taste gedrückt. Um die Dauermessung zu unterbrechen, drücken Sie die

-Taste.

Weitere Funktionen

Addition (+) / Subtraktion (-)

Einfache Distanzmessung



Die nächste Messung wird der vorherigen zuaddiert.



Die nächste Messung wird von der vorherigen subtrahiert.



Der letzte Schritt wird annulliert.
(lange gedrückt halten) Gerät geht aus



Zurückkehren zur einfachen Distanzmessung

Flächenmessung



Drücken Sie die -Taste. Das  (Flächen) -Symbol wird im Display angezeigt.

Drücken Sie die -Taste um die erste Distanz zu messen (z. B. Länge)

Drücken Sie die -Taste um die zweite Distanz zu messen (z.B. Breite)

Das Ergebnis wird automatisch ermittelt und im m²-Format angezeigt.

Volumenmessung

Drücken Sie die  -Taste 2 mal. Das -Symbol wird im Display angezeigt.



Drücken Sie die  -Taste um die erste Distanz zu messen (z. B. Länge)

Drücken Sie die  -Taste um die zweite Distanz zu messen (z.B. Breite)

Drücken Sie die  -Taste um die dritte Distanz zu messen (z.B. Höhe)

Das Ergebnis wird automatisch ermittelt und im m^3 -Format angezeigt.

Indirekte Messung (Pythagoras)

- Ermittlung einer Strecke mit zwei Messungen

Die Indirekte Messung wird verwendet, um Entfernungen zu messen, die nicht direkt gemessen werden können, weil ein Hindernis den Laserstrahl blockieren würde oder sich keine Zielfläche als Reflektor eignet.

Indirekte Messung bestimmt einer Strecke mithilfe von zwei Hilfsmessungen.

Drücken Sie die  -Taste, bis das



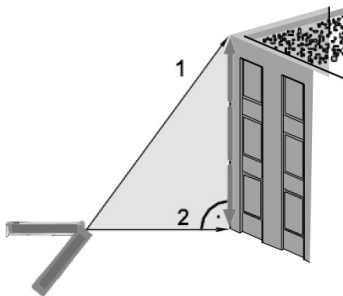
-Symbol im Display angezeigt wird. Die zuerst zu messende Distanz wird auf dem Symbol als blinkende Linie angezeigt.

Zielen Sie auf den oberen Punkt und lösen Sie die  -Taste aus.

Nach der ersten Messung wird der erste Wert angezeigt. Nun richten Sie das Lasermessgerät möglichst horizontal aus.

Lösen Sie die zweite Messung, mithilfe der -Taste aus.

Das Ergebnis wird automatisch ermittelt und im Display angezeigt.



Indirekte Messung 2 (doppelte Pythagoras)

- Ermittlung einer Strecke mit drei Messungen



Drücken Sie die -Taste 2 mal, bis das -Symbol im Display angezeigt wird. Die zuerst zu messende Distanz wird auf dem Symbol als blinkende Linie angezeigt.

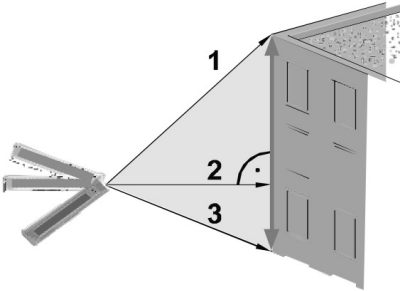


Zielen Sie auf den unteren Punkt und lösen Sie die -Taste aus. Nach der ersten Messung wird der erste Wert angezeigt. Nun richten Sie das Lasermessgerät möglichst horizontal aus.

Lösen Sie die zweite Messung, mithilfe der  -Taste aus. Lösen Sie die dritte Messung aus. Zielen Sie auf den oberen

Punkt und drücken Sie die  -Taste.

Das Ergebnis wird automatisch ermittelt und im Display angezeigt.



Historische Archivierung / interner Speicher

Mithilfe der  -Taste, rufen Sie die letzten 10 Messergebnisse ab. Um zwischen den Ergebnissen umschalten zu können,

nutzen Sie die  -Taste und die  -Taste.

Wasserwagen-Funktion

Um die Wasserwaage auszublenden halten Sie  -Taste lange gedrückt.

Fehlersignale / Fehlerbehebungen

Fehler-code	Ursache	Korrekturmaßnahme
203	Batterie schwach	Wechseln Sie die Batterien
402	Rechnungsfehler	Wiederholen Sie die letzte Messung
301	Temperatur zu hoch	Kühlen Sie das Lasermessgerät ab
302	Temperatur zu niedrig	Bringen Sie das Lasermessgerät auf die notwendige Betriebstemperatur
101	Empfangssignal des Lasers zu schwach	Nutzen Sie ein alternatives Messziel
102	Empfangssignal des Lasers zu stark	Reflektionen auf der Zielfläche. Nutzen Sie ein alternatives Messziel. Verringern Sie die Entfernung
201	Zu helles Licht aus der Umgebung	Nutzen Sie ein Messziel in einer dunkleren Umgebung
401	Hardware Fehler	Schalten Sie das Gerät aus und wieder an. Sollte sich die Fehlermeldung wiederholen, kontaktieren Sie unsere Servicehotline

Wartung

Der ProDist compact plus ist ein wartungsarmes Gerät. Allerdings sind zur Sicherstellung der Leistung folgende einfachen Richtlinien zu beachten.

1. Das Gerät immer vorsichtig behandeln. Es handelt sich um ein optisches Instrument, welches mit empfindlicher Elektronik bestückt ist.
2. Vermeiden, dass das Gerät Stößen, ständiger Vibration oder extremer Hitze oder Kälte ausgesetzt wird.
3. Das Gerät immer innen aufbewahren. Wenn es nicht benutzt wird, das Gerät immer in seiner Schutztasche aufbewahren.
4. Das Gerät immer von Staub und Feuchtigkeit fernhalten. Nur mit einem sauberen und weichen Tuch reinigen. Verwenden Sie, falls nötig, ausschließlich für die Geräteoberfläche schonende Reinigungsmittel.
5. Die Linse niemals mit den Fingern berühren.
6. Die Batterien regelmäßig prüfen, um vorzeitige Alterung zu verhindern. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht genutzt wird, immer die Batterien entnehmen.
7. Die Batterien ersetzen, wenn die Batterieanzeige auf dem LCD-Display auf „Leer“ steht.
8. Das Gerät auf keinen Fall auseinanderbauen; dadurch kann der Benutzer gefährlicher Strahlung ausgesetzt werden.
9. Auf keinen Fall versuchen, einen Teil der Laserlinse zu modifizieren.

Gewährleistung

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungsfalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird. Zuvor bitten wir Sie, ihren STORCH Verkaufsberater zu kontaktieren.

Gewährleistungsanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile fallen nicht unter die Gewährleistungsansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

Entsorgung

Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG: Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den

Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit minde-

stens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

EG-Konformitätserklärung

Name / Anschrift des STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH,
Ausstellers: Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal,
Germany

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend genannte Gerät aufgrund dessen Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes	ProDist compact plus Laser-Entfernungsmessgerät
Geräte-Typ	Laser-Entfernungsmessgerät
Artikel-Nummer	26 68 45

Angewandte Richtlinien

2014 / 30 / EU

EG-Richtlinie Elektromagnetische
Verträglichkeit

Angewandte harmonisierte Normen

EN 61000-4-2:2009

Elektromagnetische Verträglichkeit
(EMV) - Teil 4-2: Prüf- und Messverfah-
ren - Prüfung der Störfestigkeit gegen
die Entladung statischer Elektrizität

EN IEC 61000-
4-3:2020

Elektromagnetische Verträglichkeit
(EMV) - Teil 4-3: Prüf- und Messverfah-
ren - Prüfung der Störfestigkeit gegen
hochfrequente elektromagnetische
Felder

EN IEC 61326-1:2021

Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und
Laborgeräte - EMV-Anforderungen - Teil
1: Allgemeine Anforderungen

IEC 60825-1:2014

Sicherheit von Lasereinrichtungen -
Teil 1: Klassifizierung von Anlagen und
Anforderungen

EN 61010-1:2010 +
A1:2019 + A1:2019/
AC:2019

Sicherheitsbestimmungen für
elektrische Mess-, Steuer-, Regel-
und Laborgeräte - Teil 1: Allgemeine
Anforderungen

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Un-
terlagen:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH,
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany



Steffen Siebert

- Geschäftsführer -

Wuppertal, 10.2023

Inhoudsopgave	Pagina
Technische gegevens	23
Veiligheidsaanwijzingen	24
Apparaatbeschrijving - knopfuncties en LCD-display	27
Inbedrijfsname en instellingen	29
Metingen uitvoeren	31
Verdere functies	32
Foutsignalen / fouten verhelpen	36
Onderhoud	37
Garantie	38

Leveringsinhoud

Laser-afstandmeetapparaat ProDist compact plus, holster-tas, handband, 2 x 1,5 Volt AA-batterijen, gebruiksaanwijzing.

Gebruik voor het beoogde gebruiksdoel

Dit apparaat is bestemd voor het met behulp van een laser bepalen van afstanden, oppervlakken en volumes. Het apparaat is uitsluitend voor commercieel gebruik bestemd en dient op de omstandigheden ter plaatse te worden afgestemd. Het apparaat mag in geen geval voor het weer-geven/markeren van plaatsen (zoals bij een laserpointer) worden gebruikt of andere doelen waarbij de laserstraal op mensen kan worden gericht. Het apparaat is bestemd voor gebruik zowel binnen- als buitenshuis.

Technische gegevens

Meetbereik	0,05 - 40 m
Meetnauwkeurigheid	± 2 mm
Kleinste meeteenheid	1 mm
Meeteenheden	m, ft, in
Laserklasse	2
Lasertype	620 - 690 nm (P < 1 mW)
Automatische uitschakeling	Laser: 30 seconden Apparaat: 3 minuten
Verwachte levensduur van de batterij	Tot 3.000 - 5.000 afzonderlijke metingen
Batterij	2 x 1,5 Volt AA-batterijen (Alkaline)
Optimale bedrijfstemperatuur	0° C tot 40° C
Opslagtemperatuur	-20° C tot 70° C
Beschermingsklasse:	IP54
Afmetingen	123 x 44 x 23 mm
Gewicht	95 g (zonder batterijen)

NL

Informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!

Veiligheidsrichtlijnen

Het apparaat heeft een spanningsbereik dat elektrische gevaren voor mens en dier kan opleveren. Het apparaat mag alleen door geautoriseerde personen geopend en/of gedemonteerd worden. Instandhouding en reparaties mogen alleen door elektriciens en geautoriseerde werkplaatsen worden uitgevoerd. Het gebruik van het apparaat is de verantwoordelijkheid van en voor risico van de koper/gebruiker.



Voor gebruik van dit product altijd alle aanwijzingen van dit handboek lezen en begrijpen. Het niet in acht nemen van aanwijzingen kan tot gevaarlijke laserstraalbelasting, elektrische schokken en/of verwondingen leiden.



PAS OP: Probeer de functie van het apparaat op geen enkele manier aan te passen. Dit kan tot gevaarlijke laserstraalbelasting leiden.



LASERSTRALING. Niet in de straal kijken. Apparaat van laserklasse 2. De laserstraal alleen inschakelen wanneer het apparaat wordt gebruikt. De laser wordt automatisch uitgeschakeld na 30 seconden. Om de laser handmatig uit te schakelen, drukt u op de knop



Het niet volgens voorschrift uitvoeren van de werkprocedures en het niet volgens deze gebruiksaanwijzing gebruiken van bedienings- en instelelementen kan tot gevaarlijke straalbelasting leiden.



Het gebruik van optische instrumenten zoals telescopen om de laserstraal te bekijken, versterkt de oogbeschadigende werking.

Het apparaat beschikt over een geïntegreerde laser. Dit is een laser van klasse 2 met een maximaal uitgangsvermogen van 1 mW en een golflengte van 620 - 690 nm. Normaal gesproken veroorzaken deze lasers geen oogschade. Kijk desondanks niet direct in de straal; dit kan tot verblinding leiden.

Op uw laser-afstandmeetapparaat bevinden zich de volgende etiketten



Het etiket (laseruitvoer) duidt de plek aan waar het digitale laser-afstandmeetapparaat het laserlicht produceert. Bij gebruik van het apparaat moet u weten waar het laserlicht uit het apparaat komt. Zorg ervoor dat alle aanwezige personen op de hoogte zijn van de gevaren die zijn verbonden aan direct oogcontact met de laserstraal.

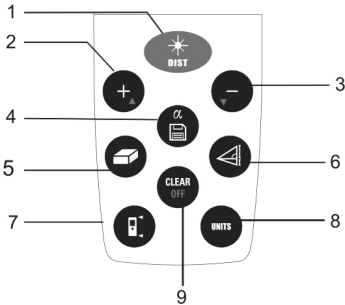
- Productetiketten niet verwijderen of wijzigen.

- Het digitale laser-afstandmeetapparaat is geen speelgoed. Altijd op een voor kinderen ontoegankelijke plek bewaren. Het door dit apparaat geproduceerde laserlicht mag in geen geval op personen of dieren worden gericht.
- Gebruik het apparaat niet in aanwezigheid van kinderen en sta het kinderen niet toe het apparaat te gebruiken.
- Positioneer het apparaat niet zodanig dat iemand expres of per ongeluk in de laserstraal kan kijken.
- Niet op glanzende of reflecterende oppervlakken zoals plaatstaal gebruiken. De reflecterende oppervlakken kunnen de straal terug naar de gebruiker reflecteren.
- Zet het apparaat altijd uit wanneer hij niet wordt gebruikt. Als u het apparaat ingeschakeld laat, verhoogt u het risico dat iemand per ongeluk in de laserstraal kijkt.
- Probeer het apparaat niet te repareren of uit elkaar te halen. Indien niet gekwalificeerde personen proberen het apparaat te repareren, kunnen er ernstige verwondingen ontstaan. Alle noodzakelijke reparatiewerkzaamheden aan deze lasermeter mogelijk alleen door de geautoriseerde klantenservice van STORCH worden uitgevoerd.
- Gebruik het apparaat niet op brandgevaarlijke plaatsen zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stoffen/dampen.
- Het gebruik van voor andere laser-afstandmeetapparaten bestemde accessoires kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Batterijen buiten bereik van kinderen bewaren.

Apparaatbeschrijving en LCD-display

Overzicht van de functies en bedieningselementen

NL

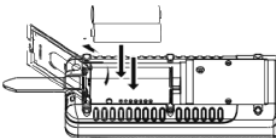


Aan/meting knop

- 1 Plus knop
- 2 Minus knop
- 3 Opslaan van de gemeten waarden knop / archief
- 4 Oppervlakte- / volumemeting knop
- 5 Indirecte meting (Pythagoras) knop
- 6 Omschakelen van het meetreferentiepunt (van apparaat-bovenkant, apparaat-onderkant)
- 7 Meeteenheid wijzigen
- 8 Waarden wissen / uit knop

Batterijen vervangen

- 1 Klap het batterijvak open
- 2 Plaats de batterijen en houd rekening met polariteit (+/-)
- 3 Plaats de deksel terug en druk hem dicht



Batterijtoestand



100 %



75 %



50 %

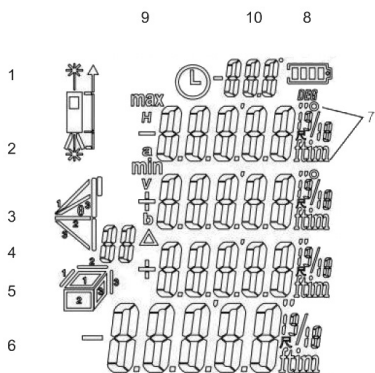


25 %



0 %

Overzicht van het LCD-display



Laser aan

- 1 Meetniveau
- 2 Enkelvoudige Pythagoras
- 3 Dubbele Pythagoras
- 4 Oppervlaktemeting / volumemeting
- 5 Samenvatting van de gemeten waarden
- 6 Maatindicatie
- 7 Batterij-weergavestatus
- 8 Continue meting en Min/Max-meting
- 9 Waterpas

Inbedrijfsname en instellingen

Het apparaat in- en uitschakelen



-Houd de knop ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Volg de beschrijving onder „Metingen uitvoeren“.



-knop langer indrukken om het apparaat en de laser uit te schakelen.

De laser wordt automatisch uitgeschakeld na 30 seconden en het apparaat na 3 minuten.

Waarden wissen



-knop kort indrukken. De eerder gemeten waarden worden gewist op het apparaat.

Bepalen van het referentiepunt (foto's van de punten)

De meting is op de onderkan van de behuizing ingesteld. Om dit te veranderen, druk op de referentiepunt-knop

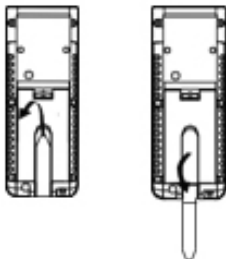


, om de andere referentie-meetpunten (boven, onder, hoekmeter) te bepalen. Een geluidssignaal bevestigt de selectie.

Na uitschakelen van het apparaat gaat de instelling weer terug naar de fabrieksinstelling en wordt er weer vanaf de

onderkant van het apparaat gemeten.

Voor metingen uit een hoek klapt u de aanslaghoek uit tot deze vast klikt en schuift u de aanslaghoek met lichte druk tegen de hoek. Controleer of het meetniveau op "eindstuk" is ingesteld.



Meeteenheden wijzigen (m, ft. In, ft+in)

Houd de -knop langer ingedrukt om de meeteenheden te wijzigen.

Geluid aan/uit

Om het geluid in of uit te schakelen, drukt u lang op de -knop.

Metingen uitvoeren

Eenvoudige afstandsmeting

NL

Druk op de -knop om de laser te activeren. Op het display wordt het laserteken weergegeven en de rode laserpunt wordt op het oppervlak zichtbaar waarop het lasermeetapparaat wordt gericht. Druk nogmaals op de knop om de meting te starten. De gemeten waarden worden direct op het display weergegeven.

Continue meting (tracking) en Min / Max meting

Tijdens de continue meting wordt het apparaat op het meetobject uitgelijnd en worden de gemeten waarden elke 0,5 seconden geactualiseerd.

De betreffende minimale en maximale waarden worden dynamisch op de eerste en tweede regel weergegeven.

Voor de continue meting in de Min / Max modus, voor bepalen van de kortste en de langste afstand, houdt u de

-knop ingedrukt. Om de continue meting te onderbreken, drukt u op de -knop.

Verdere functies

Optellen (+) / aftrekken (-)

Eenvoudige afstandsmeting



De volgende meting wordt bij de vorige opgeteld.



De volgende meting wordt van de vorige afgetrokken.



De laatste stap wordt geannuleerd.
(lang ingedrukt houden) apparaat gaat uit



Terugkeren naar eenvoudige afstandsmeting

Oppervlaktemeting



Druk op de -knop. Het  (oppervlakte)-symbool wordt op het display weergegeven.



Druk op de -knop om de eerste afstand te meten (bijv. lengte)



Druk op de -knop om de tweede afstand te meten (bijv. breedte)

De uitkomst wordt automatisch berekend en in het m²-formaat weergegeven.

Volumemeting

Druk 2 keer op de -knop. Het (oppervlakte)-symbool wordt op het display weergegeven.



NL

Druk op de -knop om de eerste afstand te meten (bijv. lengte)

Druk op de -knop om de tweede afstand te meten (bijv. breedte)

Druk op de -knop om de derde afstand te meten (bijv. hoogte)

De uitkomst wordt automatisch berekend en in het m^3 -maat weergegeven.

Indirecte meting (Pythagoras)

- meten van een afstand met twee metingen

De indirecte meting wordt gebruikt om afstanden te meten die niet direct kunnen worden gemeten omdat een hinder-
nis de laserstraal blokkert of de doelvlakken niet als reflec-
tor geschikt zijn.

Indirecte meting bepaalt een afstand met behulp van twee
hulpmetingen.

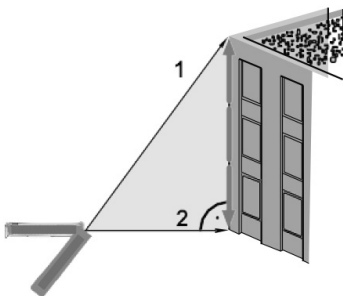
Druk op de -knop totdat het -symbool op het display wordt weergegeven. De eerst te meten afstand wordt op het symbool als knipperende lijn weergegeven.

Richt op het bovenste punt en gebruik de -knop.

Na de eerste meting wordt de eerste waarde weergegeven. Richt het lasermeetapparaat nu horizontaal uit.

Voer de tweede meting uit met de -knop.

De uitkomst wordt automatisch berekend en op het display weergegeven.



Indirecte meting 2 (dubbele Pythagoras) - meten van een afstand met drie metingen

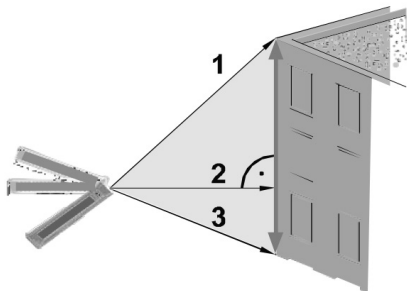
Druk 2 keer op de -knop totdat het -symbool op het display wordt weergegeven. De eerst te meten afstand wordt op het symbool als knipperende lijn weergegeven.

Richt op het onderste punt en gebruik de -knop.

Na de eerste meting wordt de eerste waarde weergegeven. Richt het lasermeetapparaat nu horizontaal uit.

Voer de tweede meting uit met de  -knop.
Voer de derde meting uit. Richt op het bovenste punt
en druk op de  -knop.

De uitkomst wordt automatisch berekend en op het display weergegeven.



Historische archivering / interne opslag

Met de  -knop roept u de laatste 10 meetresultaten op. Om tussen de resultaten over te schakelen, gebruikt u de  -knop en de  -knop.

Waterpasfunctie

Om de waterpas te verbergen, houdt u de  -knop lang ingedrukt-

Foutsignalen / fouten oplossen

Fout-code	Oorzaak	Correctiemaatregel
203	Batterij zwak	Vervang de batterijen
402	Berekeningsfout	Herhaal de laatste meting
301	Temperatuur te hoog	Laat het lasermeetapparaat afkoelen
302	Temperatuur te laag	Breng het lasermeetapparaat op de vereiste bedrijfstemperatuur
101	Ontvangstsignaal van de laser te zwak	Gebruik een ander meetdoel
102	Ontvangstsignaal van de laser te sterk	Reflecties op de doelvlakken. Gebruik een ander meetdoel. Verklein de afstand
201	Te fel licht van de omgeving	Gebruik een meetdoel in een donkere omgeving
401	Hardwarefout	Schakel het apparaat uit en weer aan. Als de foutmelding zich opnieuw voordoet, neemt u contact op met de service-hotline

Onderhoud

De ProDist compact plus is een onderhoudsarm apparaat. Neem desondanks voor een goede werking de volgende eenvoudige richtlijnen in acht.

1. Behandel het apparaat altijd voorzichtig. Het gaat om een optisch instrument dat over gevoelige elektronica beschikt.
2. Stel het apparaat niet bloot aan stoten, constante trillingen of extreme hitte of koude.
3. Bewaar het apparaat altijd binnenshuis. Wanneer het niet wordt gebruikt, dient u het apparaat altijd in de beschermtas te bewaren.
4. Houd het apparaat altijd uit de buurt van stof en vocht. Alleen met een schone, zachte doek reinigen. Gebruik indien nodig, en uitsluitend voor de oppervlakken van het apparaat, een zacht schoonmaakmiddel.
5. Raak de lens nooit met uw vingers aan.
6. Controleer de batterijen regelmatig om voortijdige veroudering te voorkomen. Verwijder altijd de batterijen wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
7. Vervang de batterijen wanneer de batterij-aanduiding op het LCD-display op "leeg" staat.
8. Demonteer het apparaat in geen geval; hierdoor kan de gebruiker aan gevaarlijke straling worden blootgesteld.
9. Probeer nooit onderdelen van de laserlens aan te passen.

Garantie

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Indien wij langere perioden in een garantieverklaring hebben toegezegd, dan worden deze speciaal in de gebruiksaanwijzingen van de desbetreffende apparaten toegelicht.

Indienen van garantieclaims

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka te verzenden. Neem hiervoor contact op met uw STORCH verkoopadviseur.

Garantieclaim

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Voor verbruiksartikelen (opzetstukken, schuurpapier) gelden deze aanspraken niet. Alle claims komen te vervallen bij inbouw van onderdelen van andere fabrikanten, bij een ondeskundig gebruik en ondeskundige opslag alsmede bij aantoonbare veronachtzaming van de bedrijfshandleiding.

Afvoer

Voer het ongebruikte product met huishoudelijk afval af, en het gebruikte product volgens de afvalverwerkingsvoorschriften van de betreffende stof.

Sommaire	Page
Données techniques	41
Consignes de sécurité	42
Description de l'appareil - Fonctions des touches et de l'écran LCD	45
Mise en service et réglages	47
Procéder à des mesures	49
Autre fonctions	50
Signaux de dysfonctionnement / Élimination des dysfonctionnements	54
Entretien	55
Garantie	56

Étendue des fournitures

Appareil de mesure à distance laser ProDist compact plus, poches revolver, dragonne, 2 x 1,5 volts piles AA, mode d'emploi :

Utilisation conforme

L'appareil ci-présent convient pour le calcul de distances, de surfaces et de volumes à l'aide d'un laser. L'utilisation concerne uniquement l'utilisation commerciale et doit être adaptée aux circonstances sur place. L'appareil ne doit être utilisé en aucun cas pour afficher/marker des endroits (utilisé comme pour un pointeur laser ou à d'autres fins pour lesquelles le rayon laser pourrait être dirigé sur des personnes. L'appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.

Caractéristiques techniques

Zone de mesure	0,05 à 40 m
Précision des mesures	± 2 mm
Unité de mesure la plus petite	1 mm
Unités de mesure	m, ft, in
Classe de laser	2
Type de laser	620 à 690 nm (P < 1 mW)
Désactivation automatique	Laser : 30 secondes Appareil : 3 minutes
Durée de vie prévue de la pile	Entre 3000 et 5000 mesures individuelles
Pile	Piles AAA 2 x 1,5 volts (alcaline)
Température de service optimale	0° C à 40° C
Température de stockage	-20° C à 70° C
Classe de protection :	IP54
Dimensions	123 x 44 x 23 mm
Poids	95 g (sans piles)

FR

Toutes données sans garantie. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs!

Consignes de sécurité

La plage de tension de l'appareil présente un risque électrique pour les hommes et les animaux. Seules des personnes autorisées sont habilitées à dévisser et / ou à démonter l'appareil. De même, les réparations et l'entretien sont exclusivement réservés à des électriciens qualifiés et à des ateliers spécialisés agréés. La mise en service de l'appareil s'effectue aux risques et périls de l'acheteur / l'utilisateur.



Lire et comprendre les instructions du présent manuel avant l'utilisation de ce produit. Le non-respect des instructions peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons laser, une électrocution et/ou des dommages corporels.



ATTENTION : ne tentez pas de modifier de quelque façon que ce soit le mode de fonctionnement de l'appareil laser. Ceci peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons laser.



RAYONS LASER. Ne pas regarder vers le rayon. Appareil de la classe laser 2. N'activez le rayon laser que lorsque l'appareil est utilisé. Le laser se désactive automatiquement au bout de 30 secondes. Pour désactiver manuellement le laser, appuyer sur la touche



L'exécution non-conforme des processus de travail ou l'utilisation non-conforme des éléments de commande et de réglage selon la notice d'emploi fournie peuvent entraîner une exposition dangereuse aux rayons.



L'utilisation d'instruments optiques tels que les télescopes pour visualiser le rayon laser amplifie les effets nocifs pour les yeux.

FR

L'appareil est doté d'un laser intégré. Il s'agit d'un laser de classe 2 avec une puissance de sortie maximale de 1 mW et une longueur d'onde de 620 à 690 nm. Cependant, ne regardez pas directement dans le rayon car cela pourrait conduire à un aveuglement éclair.

L'étiquette suivante se trouve sur votre appareil de mesure à distance laser



L'étiquette (sortie du laser) identifie l'endroit où l'appareil de mesure de distances laser numérique génère la lumière. Lors de l'utilisation de l'appareil, vous devez savoir à quel endroit la lumière laser sort du boîtier. Veillez à ce que toutes les personnes présentes soient conscientes du danger liées à un contact direct des yeux avec le rayon laser.

- Ne pas retirer ou modifier les étiquettes sur le produit.
- L'appareil de mesure de distances laser n'est pas un jouet. Toujours les conserver à un endroit inaccessible

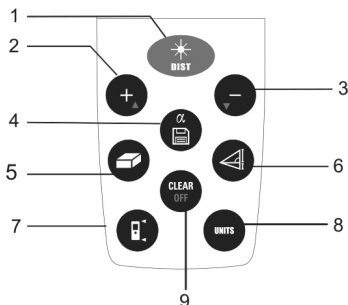
aux enfants. La lumière laser générée par l'appareil ne doit jamais être dirigée sur les personnes ou les animaux.

- Ne pas utiliser l'appareil en présence d'enfants et ne pas permettre à des enfants de l'utiliser.
- Ne positionnez pas l'appareil de sorte que quelqu'un puisse regarder intentionnellement ou accidentellement dans le rayon laser.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces réfléchissantes telles que les tôles d'acier. La surface réfléchissante peut rediriger les rayons directement vers l'utilisateur.
- Éteignez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Un appareil laissé allumé augmente le risque que quelqu'un regarde par mégarde directement dans le rayon laser.
- Ne pas tenter de réparer l'appareil de mesure de distances laser ou de le désassembler. Si des personnes non qualifiées tentent de réparer cet appareil, elles risquent de graves blessures. Toutes les réparations nécessaires sur cet instrument de mesure laser doivent être uniquement confiées au service clients agréé par STORCH.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones à risques d'incendies telles que par ex. à proximité de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- L'utilisation d'accessoires destinés à d'autres appareils de mesure à distance laser peut entraîner des blessures graves.
- Conserver les piles hors de portée des enfants.

Description de l'appareil et écran LCD

Vue d'ensemble des fonctions et des éléments de commande

FR

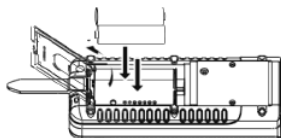


Touche marche/mesure

- 1 Touche plus
- 2 Touche moins
- 3 Touche / archive sauvegarde des valeurs mesurées
- 4 Touche mesure surface / volume
- 5 Touche mesure indirecte (pythagore)
- 6 Commutation du point de référence de mesure (du bord supérieur de l'appareil, bord inférieur de l'appareil)
- 7 Modifier l'unité de mesure
- 8 Touche supprimer valeurs / arrêt

Remplacer les piles

- 1 Ouvrir le compartiment pile
- 2 Insérer les piles en faisant attention à placer les pôles (+/-) correctement
- 3 Positionner le compartiment et fermer



Etat de la pile



100 %



75 %



50 %

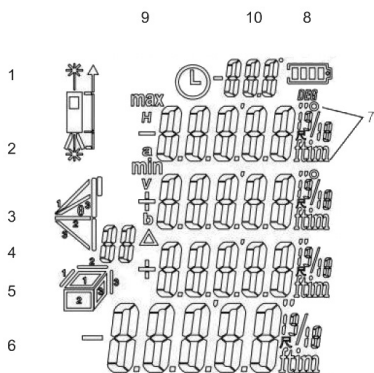


25 %



0 %

Vue d'ensemble de l'écran LCD



Allumer le laser

- 1 Niveau de mesure
- 2 Pythagore simple
- 3 Pythagore double
- 4 Mesure de surface / mesure de volume
- 5 Récapitulatif des valeurs mesurées
- 6 Dimensions
- 7 Affichage état de la pile
- 8 Mesure continue et mesure min/max
- 9 Niveau à bulle

Mise en service et réglages

Allumer et éteindre l'appareil



Maintenir la touche enfoncée plus longtemps pour mettre l'appareil en marche. Veuillez suivre ensuite la description du point „Prendre des mesures“.

FR

Appuyer longtemps sur la touche  pour éteindre l'appareil et le laser.

Le laser s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes et l'appareil au bout de 3 minutes.

Supprimer les valeurs



Appuyer brièvement sur la touche . Les valeurs mesurées précédemment sont supprimées par l'appareil.

Détermination du point de référence (photos des points)

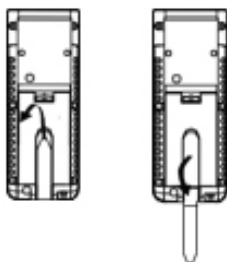
La mesure est préréglée sur le bord inférieur du boîtier. Pour modifier cela, appuyer sur la touche de point de



référence afin de déterminer les autres points de mesure de référence (en haut, en bas, mesureur d'angle). Un signal acoustique confirme la sélection.

Après avoir éteint l'appareil, le réglage se positionne à nouveau sur le réglage d'usine et mesure de nouveau à partir du bord inférieur de l'appareil.

Pour des mesures depuis un angle, escamoter l'équerre de butée jusqu'à ce qu'elle s'encliquète, pousser ensuite l'équerre de butée avec une légère pression contre l'angle. S'assurer que le niveau de mesure est réglé sur « extrémité ».



Modifier les unités de dimensions (m, ft. In, ft + in)

UNITS

Maintenez la touche  enfoncée plus longtemps afin de pouvoir modifier les unités de dimensions.

Son marche/arrêt

Mettre en marche / couper le son, appuyer longtemps sur la touche .

Procéder à des mesures

Mesure de distance simple

Appuyez sur la touche  pour activer le laser.

Le symbole du laser s'affiche sur l'écran et le point rouge du laser devient visible sur la surface sur laquelle l'appareil de mesure laser doit être dirigé. Appuyez à nouveau sur la touche pour démarrer la procédure de mesure. Les valeurs mesurées s'affichent directement sur l'écran.

Mesure continue (poursuite) et mesure min/max

Pendant la mesure continue, l'appareil est dirigé sur l'objet de la mesure et pendant ce temps, les valeurs mesurées sont actualisées toutes les 0,5 secondes.

Les valeurs minimales et maximales correspondantes s'affichent de façon dynamique à la première et seconde ligne.

Pour la mesure continue en mode min /max, pour calculer le parcours le plus court ainsi que le plus long, maintenir

la touche  enfoncée. Pour interrompre la mesure

continue, appuyer sur la touche  .

Autre fonctions

Addition (+) / soustraction (-)

Mesure de distance simple



La mesure suivante est ajoutée à la précédente.



La mesure suivante est soustraite à la mesure précédente.



La dernière procédure est annulée.
(maintenir une longue pression) L'appareil est mis hors tension



Retour à la mesure de distance simple

Mesure de surface

Appuyer sur la touche . Le symbole (surface)



s'affiche sur l'écran.

Appuyez sur la touche  afin de mesurer la première distance (par ex. longueur)

Appuyez sur la touche  afin de mesurer la seconde distance (par ex. largeur)

Le résultat est calculé automatiquement et affiché au format m^2 .

Mesure de volume

Appuyer 2 fois sur la touche . Le symbole (surface)



s'affiche sur l'écran.

FR

Appuyez sur la touche  afin de mesurer la première distance (par ex. longueur)

Appuyez sur la touche  afin de mesurer la seconde distance (par ex. largeur)

Appuyez sur la touche  afin de mesurer la troisième distance (par ex. hauteur)

Le résultat est calculé automatiquement et affiché au format m^3 .

Mesure indirecte (pythagore)

- Calcul d'un parcours avec deux mesures

La mesure indirecte est utilisée pour mesurer des distances qui ne peuvent pas être mesurées directement parce qu'un obstacle bloquerait le rayon laser ou parce qu'aucune surface cible n'est suffisamment réfléchissante.

La mesure indirecte détermine un parcours à l'aide de deux mesures auxiliaires.

Appuyez deux fois sur la touche  jusqu'à ce que le



symbole s'affiche sur l'écran. La distance à mesurer d'abord s'affiche sous la forme d'une ligne clignotante sur le symbole.

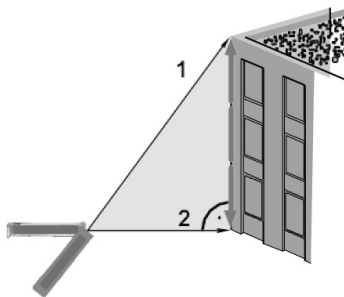
Ciblez le point supérieur et déclenchez la touche .

Après la première mesure, la première valeur s'affiche. Positionnez maintenant l'appareil de mesure laser à l'horizontal.

Déclenchez la deuxième mesure à l'aide de la touche



Le résultat est calculé automatiquement et affiché sur l'écran.



Mesure indirecte 2 (pythagore double) - Calcul d'un parcours avec trois mesures

Appuyer deux fois sur la touche



jusqu'à ce que le



symbole s'affiche sur l'écran. La distance à mesurer d'abord s'affiche sous la forme d'une ligne clignotante sur le symbole.

Ciblez le point supérieur et déclenchez la touche



Après la première mesure, la première valeur s'affiche. Positionnez maintenant l'appareil de mesure laser à l'horizontal.

Déclenchez la deuxième mesure à l'aide de la touche



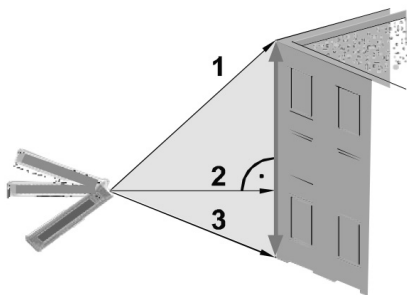
Déclenchez la troisième mesure. Ciblez le point

supérieur et appuyez sur la touche



FR

Le résultat est calculé automatiquement et affiché sur l'écran.



Archivage de l'historique / mémoire interne

À l'aide de la touche , sélectionnez les 10 derniers résultats de mesure. Pour pouvoir commuter entre les résultats, utilisez la touche  et la touche .

Fonction niveau à bulle

Pour masquer le niveau à bulle, maintenir la touche  appuyée longtemps.

Signaux d'erreur/Élimination des erreurs

Code d'erreur	Cause	Mesure de correction
203	Batterie faible	Remplacer les piles
402	Erreur de calcul	Réitérer la dernière mesure
301	Température trop élevée	Refroidissez l'appareil de mesure laser
302	Température trop basse	Amenez l'appareil à la température de service nécessaire
101	Signal de réception du laser trop faible	Utilisez un objectif de mesure alternatif
102	Signal de réception du laser trop fort	Réfléchissements sur la surface cible. Utilisez un objectif de mesure alternatif. Diminuez la distance
201	Lumière ambiante trop claire	Utiliser un objectif de mesure dans un environnement sombre
401	Erreur de matériel	Éteignez et rallumez l'appareil. Si le message d'erreur se répète, contacter notre ligne d'urgence

Entretien

Le ProDist compact plus est un appareil nécessitant peu d'entretien. Toutefois, il convient de respecter les consignes simples suivantes pour assurer les performances de l'appareil.

FR

1. Toujours manier l'appareil avec soin. Il s'agit
2. d'un instrument optique qui est équipé de composants électroniques sensibles.
3. Éviter d'exposer l'appareil à des chocs, des vibrations continues ou des températures extrêmes.
4. Toujours conserver l'appareil à l'intérieur. S'il n'est pas utilisé, toujours le ranger dans sa pochette de protection.
5. Toujours protéger l'appareil de la poussière et de l'humidité. Le nettoyer uniquement avec un chiffon propre et doux. Utiliser, si nécessaire, uniquement des produits nettoyants doux pour la surface de l'appareil.
6. Ne touchez jamais la lentille des doigts.
7. Contrôler régulièrement les piles pour empêcher tout vieillissement précoce. Toujours retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période de temps prolongée.
8. Remplacer les piles dès que l'affichage de piles sur l'écran indique que les piles sont « vides ».
9. Ne démontez en aucun cas l'appareil, l'utilisateur pourrait alors être exposé à des rayons dangereux.
10. Ne tentez en aucun cas de modifier un quelconque élément de la lentille laser.

Garantie

Les délais légaux de garantie de 12 mois s'appliquent à nos appareils à compter de la date d'achat / la date de la facture du client professionnel final. Si des délais plus longs sont accordés par nos soins dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont indiqués dans les instructions de service des appareils concernés.

Exercice du droit de garantie

En cas de garantie, nous vous prions de bien vouloir envoyer l'appareil complet, accompagné de la facture, franco de port, à notre centre logistique à Berka. Auparavant, nous vous prions de contacter votre conseiller de vente STORCH.

Droits de garantie

Les droits existent exclusivement à l'égard des défauts de matériau ou des vices de fabrication ainsi qu'exclusivement en cas d'utilisation conforme de l'appareil. Les pièces d'usure (embouts d'outils, papier abrasif) ne peuvent pas faire l'objet d'une demande de garantie. Tous les droits perdent leur validité suite au montage de pièces d'autres fabricants, en cas de manipulation et de stockage non-conforme ainsi que de non-respect manifeste du mode d'emploi.

Élimination

Avant utilisation, mettre aux ordures ménagères. Après utilisation, remettre au tri conformément aux réglementations de mise au rebut de la matière respective.

Indice	Pagina
Dati tecnici	59
Avvertenze di sicurezza	60
Descrizione del dispositivo - Funzioni dei tasti e display a cristalli liquidi	63
Messa in funzione e impostazioni	65
Eseguire delle misurazioni	67
Ulteriori funzioni	68
Segnali di errore / Correzione degli errori	72
Manutenzione	73
Garanzia	74

Materiale compreso nella fornitura

Misuratore di distanza laser ProDist compact plus, borsellino, polsiera, 2 x batterie 1,5 Volt AA, istruzioni per l'uso.

Uso regolamentare

Il presente dispositivo è ideato per la determinazione di distanze, superfici e volumi per mezzo del laser. Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente per scopi commerciali e secondo le condizioni sul posto. Il dispositivo non deve mai essere usato per indicare/marcare particolari punti (come ad esempio con un "laser pointer") oppure per altri scopi nei quali il raggio laser potrebbe essere puntato verso delle persone. Il dispositivo è ideato per l'utilizzo all'interno e all'esterno.

Dati tecnici

Campo di misura	0,05 - 40 m
Precisione	± 2 mm
Unità di misurazione minima	1mm
Unità di misurazione	m, ft, in
Classe laser	2
Tipo laser	620 - 690 nm (P < 1 mW)
Spegnimento automatico	Laser: 30 secondi Dispositivo: 3 minuti
Durata prevista della batteria	Fino a 3.000 - 5.000 misurazioni singole
Batteria	2 x Batterie alcaline da 1,5 Volt AA
Temperatura d'esercizio ottimale	da 0° C fino a 40° C
Temperatura di immagazzinaggio	da -20° C fino a 70° C
Classe di protezione:	IP54
Dimensioni	123 x 44 x 23 mm
Peso	95g (senza batterie)

IT

Tutte le indicazioni senza garanzia! Con riserva di modifiche tecniche ed errori!

Avvertenze di sicurezza

Il dispositivo ha componenti elettrici che possono comportare un pericolo elettrico per persone ed animali. Esso deve essere svitato e / oppure smontato solamente da persone autorizzate. Inoltre, i lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti solo da elettricisti specializzati e officine specializzate. L'utilizzo del dispositivo avviene sotto la responsabilità ed a pericolo dell'acquirente / utente.



Leggere e capire tutte le istruzioni contenute in questo manuale prima di utilizzare questo dispositivo. L'inosservanza delle istruzioni può causare un'esposizione pericolosa ai raggi laser, una scossa elettrica e/oppure oppure delle lesioni gravi.



ATTENZIONE: Non tentare di modificare in qualsiasi modo la funzione del dispositivo. Ciò può causare un'esposizione pericolosa ai raggi laser.



RADIAZIONE LASER. Non guardare nel raggio. Dispositivo della classe laser 2: Attivare il raggio laser solo quando il dispositivo va utilizzato. Il laser si spegne automaticamente dopo 30 secondi. Al fine di spegnerlo manualmente occorre premere il tasto



Un'esecuzione delle fasi di lavoro opp. un'utilizzo degli elementi di comando ed impostazione in maniera non conforme allo scopo previsto riportato nelle presenti istruzioni per l'uso possono risultare in un'esposizione pericolosa ai raggi laser.



L'utilizzo di strumenti ottici quali telescopi per la veduta del raggio laser amplificano l'effetto dannoso per gli occhi.

Il dispositivo è dotato di un laser integrato. Si tratta di un laser della classe 2 con una potenza massima di uscita di un 1 mW ed una lunghezza d'onda di 620 - 690 nm. Normalmente i laser di questo tipo non causano dei danni agli occhi. Tuttavia, si consiglia di non guardare direttamente nel raggio perchè possa risultare una cecità immediata.

IT

Sul vostro misuratore di distanza laser vi sono le seguenti etichette



L'etichetta (uscita del laser) specifica il luogo in cui il misuratore digitale di distanza a laser genera la luce laser. Durante l'utilizzo del dispositivo è consigliato sapere dove fuoriesce la luce laser. Provvedete ad istruire tutte le persone presenti sui pericoli connessi ad un contatto diretto degli occhi con il raggio laser.

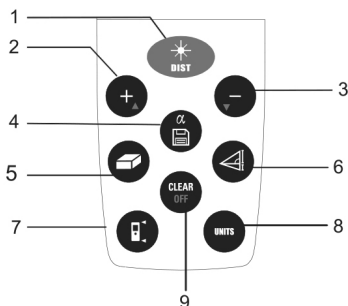
- Non rimuovere o modificare le etichette del prodotto.
- Il misuratore digitale di distanza laser non è un giocattolo. Conservarla sempre in un luogo fuori dall'accesso dai

bambini. La luce laser generata questo apparecchio non deve essere mai diretta verso delle persone degli animali.

- Non utilizzare l'apparecchio con la presenza di bambini, e non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Non posizionare il dispositivo in modo che qualcuno possa guardare nel raggio laser sia intenzionalmente che che involontariamente.
- Non utilizzarlo su superfici lucide o riflettenti come ad esempio lamiera d'acciaio. La superficie riflettente potrebbe riflettere il raggio direttamente verso l'utente.
- Sempre spegnere il dispositivo quando esso non va utilizzato. Un dispositivo rimasto acceso aumenta il rischio che una persona possa involontariamente guardare nel raggio laser.
- Non tentare di riparare o smontare il dispositivo. In caso eventuali riparazioni non siano eseguite da persone qualificate, possono derivarne delle lesioni gravi. Qualsiasi riparazione necessaria a questo misuratore laser dev'essere esclusivamente eseguita dal servizio assistenza autorizzato STORCH.
- Non utilizzare il dispositivo in zone a rischio di incendio, quali ad esempio nelle vicinanze di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- L'utilizzo di accessori previsti per altri apparecchi misuratori di distanza laser può causare delle lesioni gravi.
- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini.

Descrizione del dispositivo e display a cristalli liquidi

Panoramica delle funzioni e degli elementi di comando

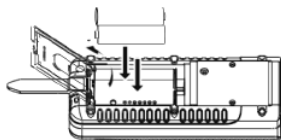


Tasto Accensione/Misurazione

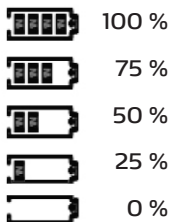
- 1 Tasto più
- 2 Tasto meno
- 3 Tasto Memorizzazione dei valori misurati / Archivio
- 4 Tasto Misurazione superfici / volumi
- 5 Tasto Misurazione indiretta (Pitagora)
- 6 Commutazione del punto di riferimento della misurazione (dal bordo superiore, bordo inferiore del dispositivo)
- 7 Modificare l'unità di misurazione
- 8 Tasto Cancella / Spegnimento

Sostituire le batterie

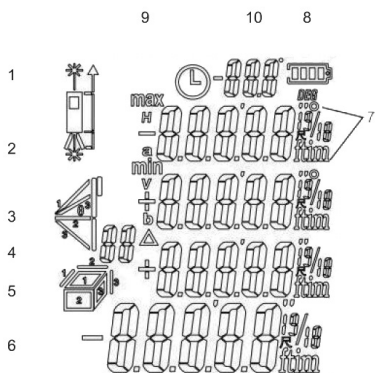
- 1 Aprire il vano batteria
- 2 Inserire le batterie osservandone la corretta polarità (+/-)
- 3 Riapplicare il coperchio e chiuderlo premendo



Condizione della batteria



Panoramica del display a cristalli liquidi



Laser attivo

- 1 Livello di misurazione
- 2 Pitagora singolo
- 3 Pitagora doppio
- 4 Misurazione superficie / volume
- 5 Riassunto valori misurati
- 6 Indicazione di misura
- 7 Stato di visualizzazione batteria
- 8 Misurazione continua e misurazione Min/Max
- 9 Livella

Messa in funzione e impostazioni

Accendere e spegnere l'apparecchio



Tenere premuto il pulsante per accendere l'unità. Seguire la descrizione in „Esecuzione delle misure“.

IT

Tenere premuto il tasto , per spegnere il dispositivo e il laser.

Il laser si spegne automaticamente dopo 30 secondi e il dispositivo dopo 3 minuti.

Cancellare i valori

Premere brevemente il tasto . I valori misurati vengono cancellati dal dispositivo.

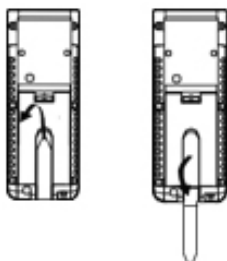
Determinazione del punto di riferimento (immagini dei punti)

Il dispositivo è preimpostato con il bordo inferiore del dispositivo come punto di riferimento. Per cambiare questo,

occorre premere il tasto del punto di riferimento  e selezionare uno degli altri punti di riferimento (in alto, in basso, misuratore angoli). La selezione viene confermata attraverso un segnale acustico.

Dopo lo spegnimento del dispositivo, l'impostazione torna alle impostazioni di fabbrica e la misurazione viene eseguita dal bordo inferiore del dispositivo.

Per eseguire delle misurazioni da un angolo, aprire l'angolo di arresto fino a che scatti e spingere leggermente l'angolo di arresto contro l'angolo. Assicurarsi che il livello di misurazione sia impostato su "pezzo finale".



Cambiare le unità di misurazione (m, ft. In, ft+in)

Tener premuto il tasto **UNITS** per poter cambiare le unità di misurazione.

Suono On / Off

Per spegnere/accendere il suono premere a lungo il tasto



Eseguire delle misurazioni

Misurazione di distanza semplice

Premere il tasto  per attivare il laser. Il simbolo del laser viene indicato sul display e il punto laser rosso appare sull'oggetto verso il quale viene puntato il misuratore a laser. Premere di nuovo il tasto per avviare la procedura di misurazione. I valori misurati vengono direttamente indicati sul display.

IT

Misurazione continua (andamento) e misurazione Min/Max

Durante la misurazione continua il dispositivo viene orientato verso l'oggetto da misurare aggiornando i valori misurati ogni 0,5 secondi.

I relativi valori minimi e massimi saranno dinamicamente indicati nella prima e nella seconda riga.

Tener premuto il tasto  per la misurazione continua nella modalità Min / Max per determinare la distanza più corta e quella più lunga. Al fine di interrompere la misurazione continua, premere il tasto



Ulteriori funzioni

Addizione (+) / Sottrazione (-)

Misurazione di distanza semplice



La prossima misurazione viene addizionata alla misurazione precedente.



La prossima misurazione viene sottratta da quella precedente.



L'ultimo passo viene annullato.
(tenere premuto a lungo) il dispositivo si spegne



Tornare alla misurazione semplice della distanza

Misurazione di superfici



Premere brevemente il tasto (superficie) viene indicato nel display.



Premere il tasto per misurare la prima distanza (ad es. larghezza)



Premere il tasto per misurare la seconda distanza (ad es. larghezza)

Il risultato viene automaticamente determinato e visualizzato nel formato m^2 .

Misurazione di volumi

Premere due volte il tasto . Il simbolo (superficie) viene indicato nel display.



Premere il tasto  per misurare la prima distanza (ad es. larghezza)

IT

Premere il tasto  per misurare la seconda distanza (ad es. larghezza)

Premere il tasto  per misurare la terza distanza (ad es. altezza)

Il risultato viene automaticamente determinato e visualizzato nel formato m^3 .

Misurazione indiretta (Pitagora)

- Determinazione di una distanza attraverso due misurazioni

La misurazione indiretta va utilizzata per misurare delle distanze che non possono essere rilevate in maniera diretta a causa di un ostacolo bloccante il raggio laser oppure una superficie con basso potere riflettente.

La misurazione indiretta determina una distanza attraverso due misurazioni.

Premere il tasto  fino a che il display visualizza il



simbolo . La prima distanza a misurare viene indicata come linea lampeggiante sul simbolo.

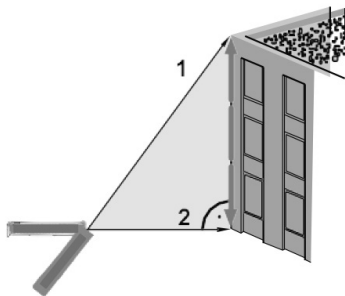
Mirare al punto in alto e premere il tasto .

Dopo la prima misurazione il display indica il primo valore. Ora orientare il misuratore di distanza a laser in posizione orizzontale.

Eseguire la seconda misurazione per mezzo del tasto



Il risultato viene automaticamente determinato e visualizzato sul display.



Misurazione indiretta 2 (doppio Pitagora)

- Determinazione di una distanza attraverso tre misurazioni

Premere il tasto



2 volte fino a che il display visualizza il simbolo



La prima distanza a misurare viene indicata come linea lampeggiante sul simbolo.

Mirare al punto in basso e premere il tasto .

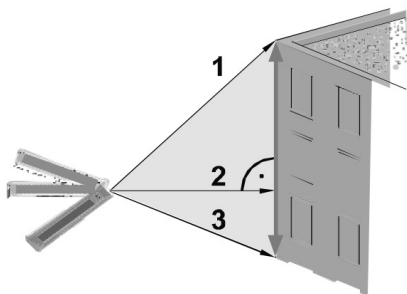
Dopo la prima misurazione il display indica il primo valore. Ora orientare il misuratore di distanza a laser in posizione orizzontale.

Eeguire la seconda misurazione per mezzo del

tasto .

Eeguire la terza misurazione. Mirare al punto in alto e premere il tasto .

Il risultato viene automaticamente determinato e visualizzato sul display.



Archiviazione / Memoria interna

Il tasto  consente di richiamare le ultime 10 misurazioni. Al fine di poter commutare tra i risultati, premere i

tasti  e .

Funzione livella

Per celare la livella premere a lungo il tasto .

Segnali di errore / Eliminazione degli errori

Codice di errore	Causa	Misura correttiva
203	Batteria debole	Sostituire le batterie
402	Errore di calcolo	Ripetere l'ultima misurazione
301	La temperatura è troppo alta	Far raffreddare il misuratore a laser
302	La temperatura è troppo bassa	Far riscaldare il misuratore a laser alla temperatura di esercizio necessaria
101	Il segnale di ricezione del laser è troppo debole	Utilizzare un bersaglio di misurazione alternativo
102	Il segnale di ricezione del laser è troppo forte	Riflessioni sulla superficie del bersaglio. Utilizzare un bersaglio di misurazione alternativo. Ridurre la distanza
201	Luce troppo chiara dall'ambiente circostante	Ricorrere ad un bersaglio di misurazione in un ambiente più scuro.
401	Errore del hardware	Spegnere e riaccendere il dispositivo. Nel caso il messaggio di errore appaia di nuovo contattare la nostra hotline di servizio.

Manutenzione

Il ProDist plus è un dispositivo che non richiede molta manutenzione. Per garantire le prestazioni occorre però osservare le seguenti linee guida.

1. Sempre maneggiare il dispositivo con attenzione. Si tratta di uno strumento ottico dotato di un sistema elettronico sensibile.
2. Evitare che il dispositivo sia esposto ad urti, alla vibrazione continua oppure ad un calore o freddo estremo.
3. Sempre conservare il dispositivo all'interno. Nel caso in cui esso non vada utilizzato, sempre conservarlo nella guaina protettiva.
4. Conservare il dispositivo lontano dalla polvere e dall'umidità. Pulirlo solo con un panno pulito e morbido. Se necessario, utilizzare esclusivamente un detergente delicato per la pulitura della superficie.
5. Mai toccare la lente con le dita.
6. Per evitare che le batterie si invecchino precocemente, si consiglia di controllarle regolarmente. Nel caso in cui il dispositivo non venga utilizzato per un lungo periodo, sempre rimuovere le batterie dallo scomparto.
7. Sostituire le batterie quando l'indicatore batteria sul display a cristalli liquidi indica "scarica".
8. In nessun caso smontare lo strumento; altrimenti l'utente potrebbe esporsi ad una radiazione pericolosa.
9. In nessun caso tentare di modificare qualsiasi parte della lente del laser.

Garanzia

Per i nostri apparecchi sono applicabili termini di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale. Se da parte nostra vengono accordati dei periodi di garanzia più estesi, ciò sarà riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

Rivendicazioni

Nel caso in cui si intenda far valere il diritto di garanzia, vi preghiamo di inviarci l'apparecchio completo insieme alla fattura, franco nostro centro di logistica di Berka. Prima di farlo, contattare il proprio consulente commerciale STORCH.

Diritto di garanzia

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato dell'apparecchio. Componenti soggetti ad usura (ad es. adattatori per utensili, carta abrasiva) non rientrano in questo ambito. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'installazione di componenti di terzi, maneggio e magazzinaggio non appropriato come pure in casi di manifesta inosservanza delle istruzioni per l'uso.

Smaltimento

Se non utilizzata, smaltirla insieme ai rifiuti domestici, se usata, smaltirla secondo le istruzioni di smaltimento del relativo materiale.

Table of Contents	page
Technical data	84
Safety information	85 - 87
Device description - key functions and LCD display	88 - 89
Commissioning and settings	90 - 91
Performing measurements	92
Other functions	93 - 96
Error signals/Troubleshooting	97
Maintenance	98
Warranty	100

Scope of Delivery

ProDist compact plus laser distance measuring device, holster bag, wrist strap, 2 x 1.5 Volt AA batteries, operating instructions.

Intended use

The present device is designed for measuring distances, areas and volumes using laser technology. Its use relates to commercial applications only; it must be used in accordance with the local conditions. The device must never be used to indicate/mark positions (like a laser pointer), or for other purposes in which the laser beam could be directed at persons. The device is designed for use in interior and exterior applications.

Technical specifications

Measuring range	0.05 - 40 m
Measuring accuracy	± 2 mm
Smallest unit:	1 mm
Measuring units	m, ft, in
Laser class	2
Laser type	620 - 690 nm (P < 1 mW)
Automatic switch off:	Laser: 30 seconds Device: 3 minutes
Estimated battery life	Up to 3,000 to 5,000 single measurements
Battery	2 x 1.5 Volt AA batteries (alkaline)
Optimum operating temperature	0° C to 40° C
Storage temperature	-20° C to 70° C
Protection class:	IP54
measurements	123 x 44 x 23 mm
Weight	95 g (without batteries)

GB

No responsibility is accepted for the accuracy of this information. Subject to technical modifications and errors!

Safety instructions

The device uses a voltage range that can pose a hazard for humans and animals. The device must only be opened and/or disassembled by authorised persons. Similarly, maintenance and repairs must be performed by a qualified electrician or an authorised repair shop. The owner/operator operates the device on their own liability and at their risk.



Before using the device, read and make sure you understand all the instructions in this manual. Failure to observe instructions can cause a risk of laser radiation hazard, electric shock and/or physical injury.



CAUTION: Never attempt to modify the function of the device in any way. This can lead to hazardous laser radiation.



LASER BEAM. Never look into the beam. Laser class 2 device. Only switch on the laser beam when you are using the device. The laser switches off automatically after 30 seconds. To switch off the laser manually, tap the button.

**CLEAR
OFF**



Improper execution of operational procedures or the use of operating and adjusting elements in a way other than that specified in this manual can result in hazardous exposure to radiation.



The use of optical instruments such as telescopes to view the laser beam aggravates its potential for eye damage.

The device is equipped with an integrated laser. This is a class 2 laser with a maximum output of 1 mW and a wavelength of 620 - 690 nm. Lasers of this type do not normally cause eye damage. But you should still not look directly into the beam as this can cause flash blindness.

GB

The laser distance measuring device has the following labels



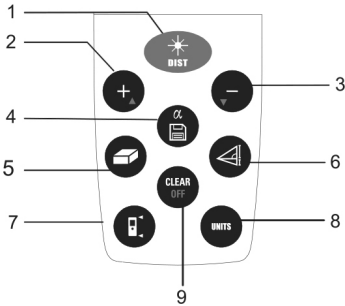
The label (laser outlet) marks the point at which the digital laser distance measuring device generates its laser light. When using the device, you need to know where the laser light is emitted. Make sure that all users are aware of the dangers related to direct eye contact with the laser beam.

- Do not remove or modify any of the product labels.
- The digital laser distance measuring device is not a toy. Always keep them in a place that is out of the reach of children. The laser light generated by this device must not be pointed at persons or animals.

- Do not use the device in the presence of children or allow children to operate the device.
- Never position the device so that a person can deliberately or inadvertently look into the laser beam.
- Do not use the device on shiny or reflective surfaces such as sheet steel. The reflective surface could direct the beam back towards the operator.
- Always switch off the device when it is not in use. Leaving the device switched on increases the risk of a person inadvertently looking into the laser beam.
- Never attempt to repair or disassemble the device. If unqualified persons attempt to repair this device, this could result in serious injuries. Any repair work required on the laser measuring device must be performed by STORCH's authorised after-sales service.
- Do not operate the device in explosive areas, for example, in the vicinity of flammable liquids, gases, or dust.
- The use of accessories designed for other laser measuring devices can lead to serious injuries.
- Keep batteries out of the reach of children.

Device description and LCD display

overview of functions and controls



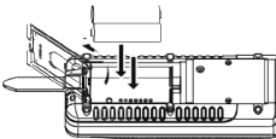
GB

On/off measure button

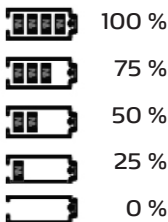
- 1 Plus button
- 2 Minus button
- 3 Button for storing/archiving the measured values
- 4 Area/volume measurement button
- 5 Indirect measurement (Pythagoras) button
- 6 Button for switching the measurement reference point (upper edge/lower edge of the device)
- 7 Changing the measuring unit
- 8 Delete values/Off button

Replacing the batteries

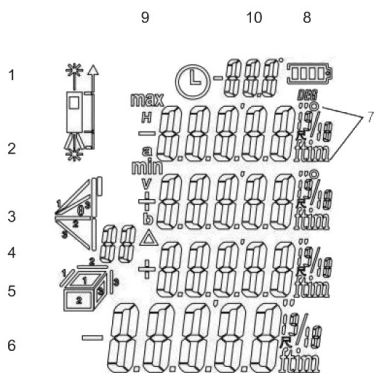
- 1 Open the battery compartment
- 2 Insert the batteries, taking the polarity (+/-) into consideration.
- 3 Fit and close the lid



Battery status



Overview of the LCD display



Laser on

- 1 Measuring plane
- 2 Simple Pythagoras
- 3 Double Pythagoras
- 4 Area measurement / Volume measurement
- 5 Summary of the measured values
- 6 Scale
- 7 Battery display status
- 8 Permanent measurement and min/max measurement
- 9 Spirit level

Commissioning and settings

Switching the device on and off

Press and hold the button  to switch on the unit. Please follow the description under „Taking measurements“.

 - Hold down the button to switch the device and laser off.

GB

The laser switches off automatically after 30 seconds; the device after 3 minutes.

Delete values

 - Briefly tap the button. This deletes previously measured values from the device.

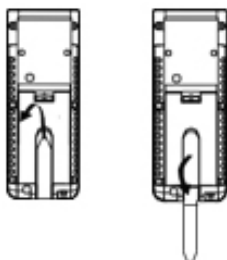
Determining the reference point (figs. of the points)

Measurement is set to the bottom edge of the housing. To

change this, press the reference point button  and select another reference measuring point (top, bottom, corner measurement). An audible tone confirms your selection.

After switching off the device, it reverts to the factory setting and measures from the bottom edge of the device again.

For measurements from one corner, unfold the try square until it latches; then push the try square against the corner with slight pressure. Make sure that the measuring plane is set to "End piece".



Changing the unit (m, ft. In, ft + in)

Hold down the  button to change the units.

Sound on/off

Hold down the  button to switch the sound on/off.

Performing measurements

Single distance measurement

Press the  button to enable the laser. The laser symbol appears in the display, and the red laser dot appears on the surface the laser measuring device is pointed at. Press the button again to start the measuring action. The measured values are shown directly in the display. **GB**

Continuous measurement (tracking) and min/max measurement

During continuous measurement, the device is pointed at the object to be measured; the measured values are then updated every 0.5 seconds.

The corresponding minimum and maximum values are shown dynamically in the first and second lines.

For a continuous measurement in min/max mode, to determine the shortest and longest distance, hold down the

 button. To interrupt the continuous measurement, hold down the  button.

Other functions

Addition (+) / Subtraction (-)

Single distance measurement



The next measurement is added to the previous one.



The next measurement is subtracted from the previous one.



The last step is undone.
(Hold down) the device switches off



Return to single distance measurement

Area measurement

Briefly press the  button. The  (area) symbol is shown in the display.

Press the  button to measure the first distance (e.g., length)

Press the  button to measure the second distance (e.g., width)

The result is automatically determined and shown in an m² format.

Volume measurement

Press the  button 2x. The  (area) symbol is shown in the display.

Press the  button to measure the first distance (e.g., length)

GB

Press the  button to measure the second distance (e.g., width)

Press the  button to measure the third distance (e.g., height)

The result is automatically determined and shown in an m^3 format.

Indirect measurement (Pythagoras)

- Determining a distance with two measurements

Indirect measuring is used to measure distances that cannot be measured directly because an obstacle would block the laser beam, or there is no suitable target surface as a reflector.

Indirect measurement for determining a distance with two auxiliary measurements.

Press the  button until the  symbol appears in the display. The distance to measure first is shown as a flashing line in the symbol.

Point to the top point and press the



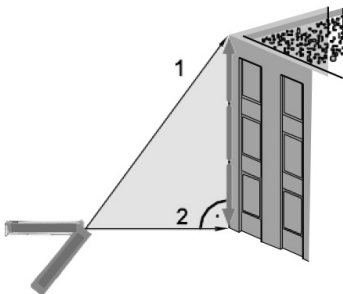
button.

After the first measurement, the first value is displayed. Now level the laser measuring device horizontally to the extent possible.

Initiate the second measurement by pressing the



button. The result is automatically determined and shown in the display.



Indirect measurement 2 (double Pythagoras) - Determining a distance with three measurements



Press the button 2x until the



symbol

appears in the display. The distance to measure first is shown as a flashing line in the symbol.

Point to the bottom point and press the



button.

After the first measurement, the first value is displayed. Now level the laser measuring device horizontally to the extent possible.

Initiate the second measurement by pressing the



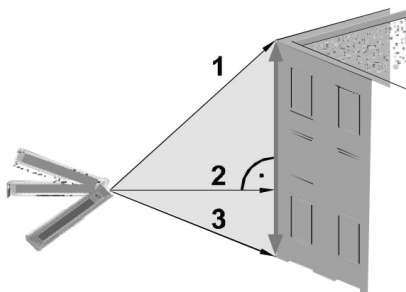
Initiate the third measurement. Point to the top point and press the



button.

GB

The result is automatically determined and shown in the display.



History, archiving/internal memory



You can press the

button to retrieve the last 10 measurements. To toggle between the measurements,

press the



and



buttons.

Spirit level function

To hide the spirit level, hold down the



button

Error signals/troubleshooting

Error code	Cause	Remedy
203	Low battery	Change the batteries
402	Computation error	Repeat the last measurement
301	Temperature too high	Cool the laser measuring device
302	Temperature too low	Warm up the laser measuring device to the required operating temperature
101	Laser reception signal too weak	Use an alternative target
102	Reception signal of laser too strong	Reflections on the target surface. Use an alternative target. Reduce the distance
201	Ambient light is too bright	Use a measuring target in a darker environment
401	Hardware error	Switch the device off and back on. If the error message is still shown, contact our service hotline.

Servicing

The ProDist compact plus is a low-maintenance device. However, you should follow these simple guidelines to ensure best possible performance.

1. Always handle the device carefully. It is an optical instrument with sensitive electronics.
2. Avoid exposing the device to shock, continuous vibration or extremely hot and cold temperatures.
3. Keep the device indoors at all times. When it is not
4. in use, always keep the device in its protective holster.
5. Keep the device away from dust and moisture. Only clean the device using a clean and soft cloth. If needed, use a gentle cleaning agent on the device's surface only.
6. Never touch the lens with your fingers.
7. Check the batteries regularly to avoid premature aging. If you will not be using the device for an extended period of time, always remove the batteries.
8. Replace the batteries when the battery charge message on the LCD display reads "empty".
9. Do not disassemble the device under any circumstances; doing so can expose the user to hazardous radiation.
10. Never attempt to modify any part of the laser lens.

GB

Warranty

A legal warranty period of twelve months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers. If we have granted an extended warranty period, this period will be noted separately in the operating manual for the equipment in question.

Claims

If you wish to claim under our warranty or guarantee, please return the complete device together with your invoice to our logistics center in Berka, postage paid. Before doing so, please contact your STORCH sales consultant.

Warranty entitlement

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming proper use of the device. Wear parts (e.g. tools, sandpaper) are not covered by warranty. All claims shall become void in the event of installation of third party components, improper handling and storage, as well as in the event of obvious disregard of the operating instructions.

Disposal

If unused, dispose of together with domestic waste; if used, in accordance with the disposal regulations for the respective material.

Obsah	Strana
Technické údaje	95
Bezpečnostní pokyny	96
Popis přístroje - funkce tlačítek a LCD displej	99
Uvedení do provozu a nastavení	101
Provádění měření	103
Další funkce	104
Chybové signály / Odstranění chyb	108
Údržba	109
Záruka	110

Rozsah dodávky

Laserový dálkoměr ProDist compact plus, přenosné pouzdro, popruh, 2 x 1,5 voltu AA baterie, návod k obsluze.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen ke zjišťování vzdáleností, ploch a objemu pomocí laseru. Použití se vztahuje výhradně na firemní a podnikatelskou oblast a při tom je třeba přístroj používat adekvátně skutečnostem daným na místě. V žádném případě nesmí být přístroj používán k ukazování / označování míst (analogicky jako „Laser pointer“ nebo k jiným účelům, při nichž by laserový paprsek mohl být nasměrován na lidi. Přístroj je určen k použití v oblasti uvnitř a venku.

Technické údaje

Rozsah měření	0,05 - 40 m
Přesnost měření	± 2 mm
Nejmenší měrná jednotka	1 mm
Měrné jednotky	m, ft, in
Laserová třída	2
Typ laseru	620 - 690 nm (P < 1 mW)
Automatické vypnutí	laser: 30 vteřin přístroj: 3 minuty
Očekávaná životnost baterie	Až do 3.000 - 5.000 jednotlivých měření
Baterie	2 x 1,5 voltu AA baterie (alkalinové)
Optimální provozní teplota	0° C až 40° C
Skladovací teplota	-20° C až 70° C
Třída ochrany:	IP54
Rozměry	123 x 44 x 23 mm
Hmotnost	95 g (bez baterií)

CZ

Všechny údaje bez záruky! Technické změny a omyly vyhrazeny!

Bezpečnostní pokyny

Přístroj má rozsah napětí, od kterého může vzniknout nebezpečí úrazu elektrickým proudem pro lidi a zvířata. Přístroj smí přimontovat a / nebo demontovat pouze autorizované osoby. Stejně tak údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři a autorizované odborné dílny. Provoz přístroje se uskutečňuje na vlastní zodpovědnost a nebezpečí kupujícího / uživatele.



Před použitím tohoto přístroje si přečtěte všechny pokyny uvedené v této příručce a obeznamte se s nimi. Nedodržení pokynů může vést k nebezpečnému zatížení laserovými paprsky, zasažení elektrickým proudem a/nebo k tělesnému úrazu.



POZOR: Nepokoušejte se nějakým způsobem upravit způsob funkce přístroje. To může vést k nebezpečnému zatížení laserovými paprsky.



LASEROVÉ ZÁŘENÍ. Nedívejte se do paprsku. Přístroj laserové třídy 2. Laserový paprsek zapněte pouze tehdy, když je přístroj používán. Laser se automaticky vypne po 30 sekundách. K manuálnímu vypnutí laseru poklepejte na tlačítko .



Provádění pracovních postupů příp. používání ovládacích a nastavovacích prvků podle přiloženého návodu k obsluze, které není v souladu s určeným účelem, může vést k nebezpečnému zatížení laserovými paprsky.



Použití optických nástrojů jako teleskopy k pohledu na laserový paprsek zesiluje účinek, který poškozuje zrak.

Přístroj je vybaven integrovaným laserem. Jedná se o laser třídy 2 s maximálním výstupním výkonem 1 mW a s vlnovou délkou 620 - 690 nm. Normálně nezapříčiňují takové lasery žádné poškození očí. Přesto se nedívejte přímo do parsku, protože to může vést k bleskové slepotě.

CZ

Na Vašem laserovém dálkoměru se nacházejí následující etikety

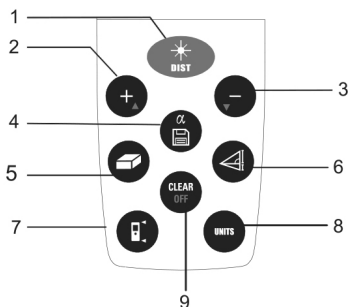


Etiketa (vyzařování laseru) označuje místo, na kterém digitální laserový dálkoměr vytváří laserové světlo. Při používání přístroje byste měli vědět, odkud vychází laserové světlo. Postarejte se o to, aby všechny přítomné osoby věděly o nebezpečí, které je spojeno s přímým kontaktem očí s laserovým paprskem.

- Etiketku z výrobku neodstraňujte ani ji neměňte.
- Digitální laserový dálkoměr není žádná hračka. Přechovávejte ho na místě nepřístupném dětem. Laserové světlo vystupující z tohoto přístroje nesmí být v žádném případě namířeno na osoby nebo zvířata.
- Přístroj nepoužívejte za přítomnosti dětí a dětem nedovolte přístroj používat.
- Přístroj neumísťujte tak, aby se někdo vědomě nebo nevědomě mohl dívat do laserového paprsku.
- Nepoužívejte na lesklém povrchu nebo na povrchu odrážejícím světlo jako ocelový plech. Povrch odrážející světlo by mohl paprsek odrazit směrem zpět k uživateli.
- Přístroj vypněte vždy, když není používán. Opuštěný přístroj v zapnutém stavu zvyšuje riziko, že se někdo nedopatřením podívá do laserového paprsku.
- Nepokoušejte se přístroj opravovat nebo ho rozebírat. Pokud budou zkoušet nekvalifikované osoby opravovat tento přístroj, může dojít k vážným úrazům. Jakékoli potřebné práce na opravách tohoto laserového měřicího přístroje smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis firmy STORCH.
- Přístroj nepoužívejte v oblastech ohrožených ohněm jako například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo hořlavého prachu.
- Používání příslušenství určeného pro jiné laserové dálkoměry může vést k vážným úrazům.
- Baterie skladujte vždy mimo dosah dětí.

Popis přístroje a LCD displej

Přehled funkcí a ovládací prvky



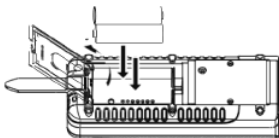
CZ

Tlačítko Zap / Měření

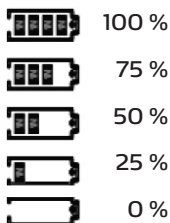
- 1 Tlačítko Plus
- 2 Tlačítko Minus
- 3 Tlačítko Uložení měřených hodnot / Archiv
- 4 Tlačítko Měření ploch / objemu
- 5 Tlačítko Nepřímé měření (Pythagorova věta)
- 6 Přepnutí referenčního bodu měření (od horního okraje přístroje, spodní okraj přístroje)
- 7 Změna měrné jednotky
- 8 Tlačítko Smazání hodnot / Vyp

Výměna baterií

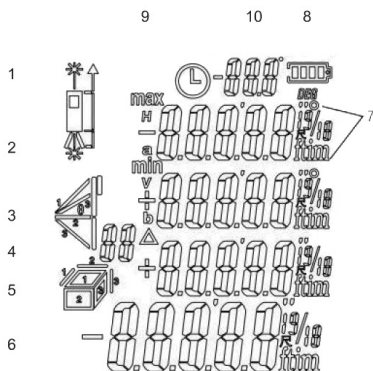
- 1 Odklopte přihrádku na baterie
- 2 Vsuňte baterie, se zohledněním správně umístěných pólů (+/-)
- 3 Nasadte přihrádku a přitiskněte ji



Stav baterie



Přehled LCD displeje



Laser Zap

- 1 Rovina měření
- 2 Jednoduchá Pythagorova věta
- 3 Dvojitá Pythagorova věta
- 4 Měření ploch / Měření objemu
- 5 Shrnutí měřených hodnot
- 6 Rozměrový údaj
- 7 Baterie - ukazatel stavu
- 8 Trvalé měření a měření Min/Max
- 9 Vodováha

Uvedení do provozu a nastavení

Zapnutí a vypnutí přístroje



-Stisknutím a podržením tlačítka přístroj zapnete. Postupujte podle popisu v části „Provádění měření“.



-tlačítko držte déle stisknuté, aby se přístroj a laser vypnul.

CZ

Laser se automaticky vypne po 30 sekundách a přístroj po 3 minutách.

Smazání hodnot



-tlačítko krátce poklepejte. Dříve naměřené hodnoty budou smazány z přístroje.

Určení referenčního bodu (obrázky bodů)

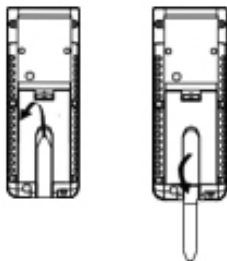
Měření je předem nastaveno na spodní okraj krytu. Aby



se toto změnilo, stiskněte tlačítko referenční bod, abyste určili jiné referenční body měření (nahore, dole, měření v rozích). Zazněním akustického tónu se potvrdí volba.

Po vypnutí přístroje se nastavení opět změní na nastavení ze závodu a měří opět od spodního okraje přístroje.

Pro měření z rohu, vyklopte dorazový úhelník tak až zapadne, potom dorazový úhelník s lehkým přitlačením posuňte proti rohu. Zajistěte, aby rovina měření byla nastavena na „koncový kus“.



Změna měrných jednotek (m, ft. In, ft+in)

UNITS

Držte tlačítko déle stisknuté, abyste mohli změnit měrné jednotky.

Tón Zap/Vyp

Abyste tón zap- / vypnuli, držte dlouho stisknuté tlačítko



Provádění měření

Jednoduché měření vzdálenosti

Stiskněte tlačítko  k aktivování laseru. Na displeji se objeví značka laseru a červený laserový bod je vidět na povrchu, na který je laserový měřicí přístroj nasměrován. Stiskněte opakovaně tlačítko, abyste spustili proces měření. Měřené hodnoty jsou zobrazovány přímo na displeji.

Trvalé měření (rychlý sled) a Měření Min / Max

CZ

Během trvalého měření je přístroj nasměrován na měřený objekt a během toho jsou měřené hodnoty aktualizovány každé 0,5 sekundy.

Příslušné minimální a maximální hodnoty se dynamicky zobrazí na první a druhé řádce.

Pro trvalé měření v módu Min / Max, k určení nejkratší a

také nejdelší vzdálenosti, držte stisknuté tlačítko



. K přerušení trvalého měření stiskněte



-tlačítko.

Další funkce

Sčítání (+) / odčítání (-)

Jednoduché měření vzdálenosti



Příští měření bude přičteno k předchozímu.



Příští měření bude odečteno od předchozího.



Poslední krok bude anulován.
(držte dlouho stisknuté) přístroj se vypne



Návrat zpět k jednoduchému měření vzdálenosti

Měření ploch

Stiskněte tlačítko



. Symbol



(ploch) se

Stiskněte tlačítko
(např. délka)



k měření první vzdálenosti

Stiskněte tlačítko
(např. šířka)



k měření druhé vzdálenosti

Výsledek je určen automaticky a zobrazen ve formátu m .

Měření objemu

Stiskněte tlačítko



2-krát. Symbol



(ploch)

Stiskněte tlačítko



k měření první vzdálenosti

(např. délka)

Stiskněte tlačítko



k měření druhé vzdálenosti

(např. šířka)

CZ

Stiskněte tlačítko



k měření třetí vzdálenosti

(např. výška)

Výsledek je určen automaticky a zobrazen ve formátu m^3 .

Nepřímé měření (Pythagorova věta)

- určení vzdálenosti pomocí dvou měření

Nepřímé měření se používá k měření vzdáleností, které nelze změřit přímo, protože by nějaká překážka blokovala laserový paprsek nebo se žádná cílová plocha nehodí k odrazu jako reflektor.

Nepřímé měření určí vzdálenost pomocí dvou pomocných měření.



Tiskněte

tlačítko tak dlouho, až se



symbol

zobrazí na displeji. Nejprve měřená vzdálenost je na symbolu zobrazena jako blikající čára.

Nasměřujte na horní bod a aktivujte tlačítko

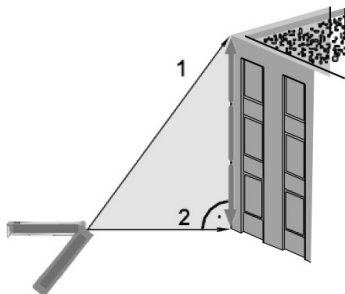


Po prvním měření se zobrazí první hodnota. Nyní nasměrujte laserový měřicí přístroj pokud možno horizontálně.

Spusťte druhé měření pomocí tlačítka



Výsledek je určen automaticky a zobrazen na displeji.



Nepřímé měření 2 (dvojitá Pythagorova věta) – určení vzdálenosti pomocí tří měření



Stiskněte tlačítko 2-krát, až se symbol zobrazí na displeji. Nejprve měřená vzdálenost je na symbolu zobrazena jako blikající čára.



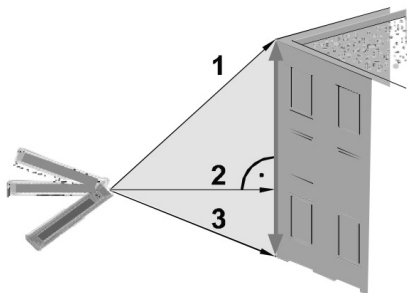
Nasměrujte na spodní bod a aktivujte tlačítko



Po prvním měření se zobrazí první hodnota. Nyní nasměrujte laserový měřicí přístroj pokud možno horizontálně.

Spusťte druhé měření pomocí tlačítka  .
Aktivujte třetí měření. Nasměrujte na horní bod a stiskněte tlačítko  .

Výsledek je určen automaticky a zobrazen na displeji.



CZ

Historické archivování / interní paměť

Pomocí tlačítka  , vyvoláte posledních 10 výsledků měření. Aby bylo možno přepínat mezi jednotlivými výsledky, použijte tlačítko  a tlačítko  .

Funkce vodováhy

Aby se stáhla vodováha, držte dlouho stisknuté tlačítko



Chybové signály / odstranění chyb

Chybový kód	Příčina	Opatření k nápravě
203	Slabá baterie	Vyměňte baterie
402	Chyba výpočtu	Opakujte poslední měření
301	Teplota je příliš vysoká	Nechte laserový měřicí přístroj zchladnout
302	Teplota je příliš nízká	Laserový měřicí přístroj uveďte na potřebnou provozní teplotu
101	Příjmový signál laseru je příliš slabý	Použijte alternativní cíl měření
102	Příjmový signál laseru je příliš silný	Odrážení na cílové ploše. Použijte alternativní cíl měření. Zmenšete vzdálenost
201	Příliš světlé světlo z okolního prostředí	Použijte k měření cíl v tmavším okolním prostředí
401	Chyba hardware	Přístroj vypněte a opět zapněte. Pokud by se opakovalo chybové hlášení, kontaktujte naši servisní bezplatnou linku Hotline

Údržba

ProDist compact plus je přístroj, který nevyžaduje žádnou údržbu. Každopádně je však třeba k zajištění jeho výkonu dodržovat jednoduché pokyny.

1. S přístrojem zacházejte vždy opatrně. Jedná se o optický nástroj, který je vybaven citlivou elektronikou.
2. Zabraňte nárazu přístroje, stálým vibracím nebo aby byl vystaven extrémnímu horku nebo chladu.
3. Přístroj vždy přechovávejte uvnitř. Pokud
4. není používán, přístroj mějte vždy v ochranném
5. pouzdru.
6. Přístroj vždy chraňte před prachem a vlhkostí. Čistěte ho pouze měkkým a čistým hadříkem. Pokud je to nutné, použijte výhradně čisticí prostředky šetrné k povrchu přístroje.
7. Čočky se nikdy nedotýkejte prsty.
8. Baterie pravidelně kontrolujte, aby se zamezilo předčasnému stárnutí. Pokud přístroj není delší dobu používán, vždy vyjměte baterie.
9. Vyměňte baterie, pokud je na LCD displeji zobrazeno „Vybité“:
10. Přístroj v žádném případě nerozebírejte, tím se může uživatel vystavit nebezpečnému záření.
11. V žádném případě nezkoušejte upravit nějaký díl laserové čočky.

CZ

Záruka

U našich přístrojů platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty v cestě námi vypsánému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných přístrojů.

Uplatňování

V případě záručního, příp. garančního případu žádáme, aby byl zaslán kompletní přístroj dohromady s fakturou do našeho střediska Logistik Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice. Předtím se obraťte na svého prodejního konzultanta společnosti STORCH.

Nárok na záruku

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Díly podléhající opotřebení (nástrojové nástavce, brusné papíry) nespádají do takovýchto nároků. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

Likvidace

Nepoužitě zlikvidujte s domovním odpadem, použité podle předpisů k likvidaci příslušné látky.

Art.-Nr.	Bezeichnung
26 68 45	ProDist compact plus Laser-Entfernungsmessgerät

Art.-Nr.	Beschrijving
26 68 45	ProDist compact plus Laser-afstandmeetapparaat

Art.-Nr.	Désignation
26 68 45	ProDist compact plus - Appareil de mesure de distances laser

Art.-Nr.	Denominazione
26 68 45	ProDist compact plus Misuratore di distanza laser

Art.-Nr.	Description
26 68 45	ProDist compact plus Laser distance measuring device

Art.-Nr.	Označení
26 68 45	ProDist compact plus Laserový dálkoměr



Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6

42107 Wuppertal | Germany

Fon: + 49 202 49 20 112

Fax: + 49 202 49 20 111

info@storch.de

www.storch.de | shop.storch.de